

BOLLETTINO UFFICIALE



2 DEC 1969

DELLA REPUBBLICA SOMALA

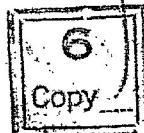
ANNO X

Mogadiscio, 1 Luglio 1969

N. 7

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministr.
Pubblicazione Mensile

PREZZO: Sh. So. 5 per numero - Arretrati il doppio - **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Esterno Sh. So. 150 - L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1^o Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati - **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 - Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.



DEC 18 1969

SOMMARIO

— 6 —

PARTE PRIMA

SD

LEGGI E DECRETI

LEGISLATIVE DECREE 30th June 1969 n. 1 — Temporary authorisation for the export of ivory and leopard skins.

Pag. 1126

LEGISLATIVE DECREE 30th June 1969, No. 2 — Amendment to the Customs Tariff.

» 1127

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.

15/126 —
PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

LEGISLATIVE DECREE No. 1 of 30th June 1969:

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

HAVING SEEN Article 62 of the Constitution;

HAVING SEEN Articles 40, 41 and 42 of Law No. 15 of 25 January 1969, on Fauna (Hunting) and Forest Conservation;

HAVING SEEN Article 71, paragraph (2) of the aforesaid Law giving the power to Government to alter the provisions of the said Law by Legislative Decree;

HAVING SEEN Decree Law No. 12 of 26 September 1964 converted into Law by Law No. 8 of 29 October 1964;

CONSIDERING that there is an urgente necessity to give temporary authorisation for the export of ivory and leopard skins;

ON THE PROPOSAL of the Minister of Rural Development and Self-help Schemes;

WITH THE APPROVAL of the Council of Ministers.

DECREES:

Article 1

The operation of Articles 40, 41 and 42 of Law No. 15 of 25 January 1969 on Fauna (Hunting) and Forest Conservation is hereby suspended for a period of one month (1st July to 31st July 1969) in respect of the export of ivory and leopard skins.

Article 2

This Legislative Decree shall come into effect on the date of its publication in the Official Bulletin.

Mogadishu, 30th June 1969.

ABDIRASCID ALI SCERMARKE

The Prime Minister

MOHAMED IBRAHIM EGAL

The Minister of Rural Development and Self-help Schmes

ABDULLAHI JIREH DUALE

LEGISLATIVE DECREE No. 2 of 30th June 1969.

Amendment to the Customs Tariff.

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

HAVING SEEN Article 62 of the Constitution;

HAVING SEEN Law No. 14 of 3 June, 1962 on the Organisation of the Government, as subsequently amended;

HAVING SEEN Law No. 23 of 22 June, 1968, as amended by Law No. 1 of 1 January, 1969, delegating to the Government the power to issue Legislative Decree modifying the Customs Tariff;

HAVING SEEN Legislative Decree No. 5 of 11 December, 1968 on the Customs Tariff;

CONSIDERING that there is an urgent necessity for amending the Customs Tariff;

ON THE PROPOSAL of the Minister of Finance;

HAVING HEARD the Council of Ministers;

DECREES:

Article 1

The amendment to the Customs Tariff as provided in Annex A is hereby approved:

Article 2

This Legislative Decree shall come into force on the day of its publication in the Official Bulletin.

This Legislative Decree shall be included in the Official Compilation of Laws and Decrees of the Somali Republic.

All persons shall be required to observe it and to cause others to observe it as Law of the Republic.

Mogadishu, 30th June, 1969.

ABDIRASCID ALI SCERMARKE

The Prime Minister

MOHAMED IBRAHIM EGAL

The Minister of Finance

SUFI OMAR MOHAMED

ANNEX «A» — ALLEGATO «A»

Tariff Classification Numero della tariffa Heading Sub-heading Voce	Additiona l unit of measurement Unità complementari	Description Goods Denominazione delle merci	Export Duty Dazio di Esportazione
05.09 00	Kilogram Kilogramma	Rhinoceros Horns Corno di rinoce- ronte greggio	Sh. 15 per Kg. Sh. 15 per Kg.
05.10 00	Kilogram Kilogramma	Ivory unworked or simply pre- pared but not cut to shape; powder or waste of ivory Avorio greggio o semplicemente preparato, ma non tagliato in una forma deter- minata poiveri e cascami.	Sh. 15 per Kg. Sh. 15 per Kg.
43.01		<i>Raw furskins</i> <i>Pelli da pellic- ceria greggie</i>	
	01	Number Numero	of leopards Sh. 2000 per skin di leopardo Sh. 2000 per pelle
43.02		<i>Furskin, tanned or dressed in- cluding furskins assembled in pla- tes crosses and similar forms; pieces or cuttings of furskin tanned or dressed etc. Pelli da pellicè- ria conciate anche confezionate in sacchi, tavole, ecc., ritagli e cascami.</i>	
	01	Number	of leopards Sh. 2000 per unit
	01	Numero	di leopardi Sh. 2000 per unità